



Human Resources and  
Skills Development Canada

Ressources humaines et  
Développement des compétences Canada

الآن وغدًا

الامتياز في كل شيء نقوم به

سند كندا للتعليم

احصل على ٥٠٠ دولار من أجل مستقبل طفلك

[CANLEARN.CA](http://CANLEARN.CA) / [CIBLETUDES.CA](http://CIBLETUDES.CA)

Canada

## سند كندا للتعليم

لا بد أنك تقوم بأفضل ما بوسعك كوالد/كوالدة لمساعدة طفلك على النجاح. وربما تكون قد بدأت بالتفكير بشأن تعليم ابنك بعد المرحلة الثانوية. تستطيع الحكومة الكندية أن تساعدك على التوفير في خطة توفير مسجلة للتعليم [Registered Education Savings Plan (RESP) / Régime enregistré d'épargne-études (REEE)].

## ما هو سند كندا للتعليم؟

سند كندا للتعليم [Canada Learning Bond (CLB) / Bon d'études canadien (BEC)] هو عبارة عن ٥٠٠ دولار تقدمها الحكومة الكندية لتساعدك في بدء التوفير الآن من أجل تعليم طفلك بعد المرحلة الثانوية. بالإضافة إلى ذلك، بإمكان طفلك الحصول على ١٠٠ دولار كل عام إلى أن يبلغ من العمر ١٥ عاماً. والحد الأقصى الذي يمكن لطفلك أن يحصل عليه هو ٢,٠٠٠ دولار.

يمكن لهذه النقود أن تُستخدم لدفع نفقات الدراسة سواء وفق نظام التفرغ الكامل أو الجزئي للدراسة

- برامج التدريب
- CEGEPs/cégeps؛
- الكليات؛
- مدارس التعليم المهني؛ أو
- الجامعات.

### هل طفلي مؤهل للحصول على سند كندا للتعليم؟

يكون طفلك مؤهلاً للحصول على سند كندا للتعليم إذا:

- كان أو كانت قد وُلد بعد ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣
- وكننت تتلقى العلاوة الوطنية التكميلية للطفل  
[National Child Benefit Supplement / Supplément de la Prestation  
nationale pour enfants] وفق التعويضات الضريبية الكندية للطفل  
[Canada Child Tax Benefit / Prestation fiscale canadienne pour enfants  
(والمعروفة أيضاً باسم بدل العائلة)].

هل سيؤثر سند كندا للتعليم على العلاوات الأخرى التي أحصل عليها من قبل الحكومة الكندية؟

لن يؤثر سند كندا للتعليم ولا منحة كندا للتوفير من أجل التعليم على العلاوات الأخرى التي تحصل عليها من الحكومة الكندية.

**ما هي خطة التوفير المسجلة للتعليم؟**

خطة التوفير المسجلة للتعليم هي عبارة عن حساب توفير للتعليم مسجل مع الحكومة الكندية. هذا الحساب يساعدك، أو يساعد عائلتك أو أصدقاءك على توفير المال من أجل تعليم طفلك بعد المرحلة الثانوية.

لا يمكن إيداع سند كندا للتعليم إلا في حساب خاص بخطة التوفير المسجلة للتعليم، ولست ملزماً بأن تودع أي شيء من مالك الخاص فيه لكي تحصل عليه.

بإمكانك أن تفتح حساباً لخطة التوفير لدى مؤسسة مالية مثل البنك أو اتحاد ائتماني، أو من خلال مخطط مالي معتمد، أو مضارب مالي معني بالمخطط الجماعية. وتُعرف هذه المؤسسات، والمخططون والمضاربون الماليون باسم "مقدمو خدمات خطة التوفير المسجلة للتعليم". [RESP provider / fournisseur de REEE].

### لماذا علي أن أوفر المال من أجل تعليم طفلي؟

لأنه يعود عليك بالنفع! مع خطة التوفير المسجلة للتعليم، بإمكانك أن تترجم أحلام طفلك إلى واقع. فتوفير دولار واحد في اليوم يمكن أن يكون له أثره.

بالإضافة إلى مساهماتك في خطة التوفير المسجلة للتعليم، بإمكانك أن تحصل على التالي:

- سند كندا للتعليم؛ و/ أو
- منحة كندا للتوفير من أجل التعليم

### ماهي منحة كندا للتوفير من أجل التعليم؟

منحة كندا للتوفير من أجل التعليم / [Canada Education Savings Grant / Subvention canadienne pour l'épargne-études] هي نقود تُودعها حكومة كندا في خطة التوفير المسجلة للتعليم الخاصة بطفلك. يمكن أن تصل هذه النقود إلى ٦٠٠ دولار كل عام، بناء على مبلغ مساهمتك المالية في خطة التوفير المسجلة للتعليم ودخل عائلتك الصافي.

## كيف يمكنني أن أفتح حساباً لخطة التوفير المسجلة للتعليم وأن أحصل على المنح التي تقدمها حكومة كندا؟

**الخطوة ١ - احصل على رقم التأمين الاجتماعي / (Social Insurance Number (SIN) / Numéro d'assurance sociale (NAS) لطفلك. وهو مجاني. اتصل بـ 1 800 O-Canada (٦٢٣٢-٦٢٢٢-٨٠٠) لمزيد من المعلومات أو راجع مركزاً لوزارة خدمات كندا [Service Canada Centre / Centre service Canada] بالقرب منك.**

**الخطوة ٢ - اتصل بمقدم خدمات خطة التوفير المسجلة للتعليم حسب اختيارك والذي يقدم سند كندا للتعليم لكي تفتح حساباً لخطة التوفير المسجلة للتعليم.**

اختر مقدم خدمات خطة التوفير المسجلة للتعليم الذي يناسب احتياجاتك وأسأل:

- إذا كان يقدم سند كندا للتعليم ومنحة كندا للتوفير من أجل التعليم؛
- عن أنواع خطط التوفير المسجلة للتعليم التي يقدمها (عائلية، فردية، جماعية) ومزايا ومخاطر كل منها؛
- ما هي المنتجات الاستثمارية التي يقدمونها وما هي مزايا ومخاطر كل منها؛ و
- ما هي الرسوم والجزاءات الإدارية الخاصة بهم.

قم بزيارة CanLearn.ca (بالإنجليزية) أو Cibleudes.ca (بالفرنسية) لتحصل على قائمة بالأسئلة التي عليك أن تطرحها على مقدم خدمات خطة التوفير المسجلة للتعليم [RESP provider / fournisseur de REEE].

**الخطوة ٣ –** افتح حساباً لخطة التوفير المسجلة للتعليم واملأ الطلب المتعلق بسند كندا للتعليم بمساعدة مقدم خدمات خطة التوفير المسجلة للتعليم.

**أين يمكنني الحصول على المساعدة أو على مزيد من المعلومات؟**  
(بالإنجليزية أو بالفرنسية فقط)

1 800 O-Canada (١-٨٠٠-٦٢٢٢-٦٢٣٢)

المبرقة الكاتبة: ١-٨٠٠-٩٢٦-٩١٠٥

CanLearn.ca (بالإنجليزية)  
Cibletudes.ca (بالفرنسية)

مركزاً لهيئة خدمات كندا [Service Canada Centre / Centre service Canada] بالقرب منك.

## الخدمات متوفرة بالإنجليزية والفرنسية

بإمكانك أن تطلب هذا المنشور عن طريق الاتصال بـ:

**Publishing Services / Services des publications**  
**Human Resources and Skills Development Canada / Ressources**  
**humaines et Développement des compétences Canada**  
140 Promenade du Portage  
Portage IV, 12th Floor  
Gatineau, Québec  
K1A 0J9

فاكس: ٨١٩-٩٥٣-٧٢٦٠

عبر الإنترنت: <http://www12.hrsdc.gc.ca> (بالإنجليزية) أو  
<http://www12.rhdcc.gc.ca> (بالفرنسية)

هذه الوثيقة متوفرة وفق الطلب بصيغ مختلفة ( طباعة كبيرة، لغة برايل، أشرطة سمعية،  
قرص مدمج سمعي، نص الكتروني على قرص مرن، نص الكتروني على قرص مدمج، أو  
DAISY عن طريق الاتصال بـ 1 800 O-Canada (٦٢٣٢-٦٢٢-٨٠٠). إذا كنت  
تستخدم المبرقة الكاتبة (TTY/ATS)، اتصل بـ ٩١٠٥-٩٢٦-٨٠٠.

© جلاله الملكة اليزابيث رئيسة كندا، ٢٠١١ ( جميع الحقوق محفوظة )